

УДК 811.161.1

DOI <https://doi.org/10.31392/NPU-nc.series5.2020.73-1.10>

Вагабова Хумар Давуд гызы

АНАЛИЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУТЕНТИЧНЫХ И НЕАУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО (РКИ)

Целью статьи является исследование аутентичных и неаутентичных текстов, а также их влияния на организацию эффективного учебного процесса и формирование коммуникативной компетенции обучающихся. В соответствии с поставленной целью, определены следующие задачи: 1) проанализировать методическую составляющую по данному вопросу; 2) разработать методические рекомендации по отбору и использованию аутентичных и неаутентичных текстов на начальном этапе обучения русскому языку; 3) исследовать положительные аспекты использования текста на уроках РКИ.

Статья посвящена вопросу использования текста на уроках русского языка как иностранного. Особое внимание уделяется исследованию проблемы аутентичных и неаутентичных текстов в системе преподавания РКИ. Приоритетная роль отводится аутентичным текстам, способствующим эффективному формированию всех видов речевой деятельности. Понимание текста, его содержательной стороны, смысла рассматривается как необходимое условие достижения коммуникативной компетенции обучающихся.

Для решения поставленных задач нами выбраны следующие методы: метод изучения и обобщения, метод анализа, метод наблюдения, метод сравнения.

Новизной исследования является теоретически обоснование и практическое доказательство возможности использования аутентичного текста на уроках (РКИ) как эффективного средства формирования коммуникативной компетенции обучающихся при условии соблюдения определённых этапов, переходя с использования неаутентичного текста к адаптированному, а затем к аутентичному тексту.

Выводы: 1) работа над текстом, аутентичным в частности, позволяет обучающимся обогатить лексический запас; 2) расширяет кругозор обучающихся, приближает их к традициям и культуре носителей русского языка, то есть формирует их коммуникативную компетенцию; 3) положительно влияет на их духовное развитие.

Ключевые слова: текст, аутентичный и неаутентичный текст, русский язык как иностранный, коммуникативная компетенция, коммуникативные задачи текста, речевая деятельность.

(статтю подано мовою оригіналу)

Основная цель обучения русскому языку – развитие связной речи. В системе преподавания русского языка как иностранного важная роль отводится тексту. Комплексная работа над текстом, а именно анализ его содержательной, смысловой стороны, в которой находят отражение и изучаемые грамматические категории, позволяет рассматривать текст как важное звено в развитии умений связной русской речи. Верно подобранный текст даёт возможность работать на разных уровнях, проводить разные виды работы. На основе текста возможно выполнение различных грамматических заданий.

Понимание важности использования текстов на уроках РКИ, необходимость выбора аутентичного или неаутентичного текста в особенности на начальном этапе, отсутствие однозначного мнения по данному вопросу определяют актуальность статьи.

В курсе РКИ текст рассматривается не просто как учебный материал, но и как учебная единица, играющая важную роль в языке. Использование текстов при обучении русскому языку развивает навык владения иностранным языком.

Считается, что, являясь целостным и законченным по содержанию и по форме речевым произведением, текст репрезентирует определённую тему и акт общения, содержит изучаемый лексико-грамматический материал, служит образцом речевой коммуникации носителей языка [1, с. 25–26].

Текст, являясь в методике преподавания русского языка как иностранного единицей обучения, сопровождается системой упражнений, позволяющих освоить необходимые грамматические категории. Задания к тексту направлены на закрепление полученных ранее знаний по усвоенным языковым явлениям.

Текст представляет собой конечный продукт речевой деятельности. И то, насколько обучающийся способен создать его, является показателем степени овладения им изучаемым языком.

Текст является не только единицей обучения, он также может стать и считается источником информации. Более того, текст способен выступить и как образец речевых моделей и конструкций, а речевые образцы, как правило, помогают обучающимся решать коммуникативные задачи.

Важно отметить, что работа над текстом не должна заключаться в его заучивании. Заучивание текста, повторение его – это не та цель, которую ставит коммуникативный метод. Необходимым условием коммуникативного метода обучения русскому языку как иностранному является цель и её реализация говорящим, то есть последний должен знать, что и кому говорить. В связи с этим **целью статьи** стало исследование аутентичных и неаутентичных текстов, а также их влияние на организацию эффективного учебного процесса и формирование коммуникативной компетенции обучающихся. В соответствии с поставленной целью, мы определили задачи:

1) проанализировать методическую составляющую по данному вопросу;

2) разработать методические рекомендации по отбору и использованию аутентичных и неаутентичных текстов на начальном этапе обучения русскому языку;

3) исследовать положительные аспекты использования текста на уроках РКИ.

Для решения поставленных задач нами выбраны следующие методы: метод изучения и обобщения, метод анализа, метод наблюдения, метод сравнения.

Речевые ситуации можно воспринимать как текст. Известно, что речевые ситуации опираются на реальность, действительность.

Сама речевая ситуация, даже искусственно созданная, то есть учебная речевая ситуация, способствует активному усвоению языкового материала путём включения последнего в речевые конструкции.

Почему мы говорим о необходимости текста на уроках РКИ? Всё дело в том, что мы изучаем определённые грамматические категории, языковые явления отдельно, часто даже вне предложений, лишь на уровне слов и словосочетаний. Но когда мы работаем с текстом, эти же грамматические категории встречаются в нём уже не изолированно. В тексте акцент делается не на одно грамматическое явление, а их здесь множество, причём эти грамматические явления охватывают разные темы. Таким образом, преимущества работы над текстом не вызывают сомнений. Предметом обсуждений может стать вопрос выбора текста. Речь идёт об аутентичном или неаутентичном тексте. Преимущества первого очевидны. Это понятно. Но, если речь идёт о начальном этапе обучения, сделать однозначный выбор в пользу аутентичного текста всё-таки затруднительно. Хотя, согласно мнениям исследователей, важнее доступность текста и познавательный интерес, а не вопрос о том, какой выбрать текст, оригинальный или переводный [2, с. 64].

Следовательно, предлагается выделить необходимые принципы отбора текстов для уроков русского как иностранного, а именно: 1) принцип воздействия на эмоциональную и мотивационную сферы личности обучающегося, 2) принцип методической ценности для развития всех видов речевой деятельности (аудирования, письма, говорения, чтения), 3) формирование языковых навыков (фонетических, лексических, грамматических), 4) тематический принцип, 5) принцип аутентичности. Таким образом, формируя систему текстов для работы на уроках, приходится опираться на весьма широкий спектр параметров отбора. Наряду с лингвистическим, тематическим и другими принципами отбора текстового материала не меньшее значение должна иметь лингводидактическая ценность, его “методическая предназначённость” [3, с. 103].

Принципы отбора текста зависят от той цели, которую ставит преподаватель, то есть чего именно он хочет достичь с помощью того или иного материала. Если преподаватель, выбирая текст, в качестве главной определяет ту или иную цель, например, описание внешности, то и текст будет с подобным содержанием. Если же преподаватель акцентирует внимание на представленность в нём изученных языковых единиц, то, соответственно, текст будет отбираться с учётом этой цели. Таким образом, в данном случае основным принципом отбора текстов и работы с ними можно считать принцип целесообразности, согласно которому в учебный процесс включаются те тексты, которые в наибольшей степени отвечают стоящим целям и задачам [4, с. 13].

В методике преподавания русского языка как иностранного давно уже пользуются текстами, специально подготовленными, созданными для изучения определённой темы, однако предпочтение отдаётся всё же аутентичным текстам.

В методике слово “аутентичный” весьма популярно. Много говорят об аутентичных текстах, аутентичных материалах. Но в то же время вопрос аутентичных материалов, текстов вызывает много если не споров, то разногласий. Так что же представляет собой понятие “аутентичность”?

В переводе с греческого оно означает “подлинный”. Считается, что именно аутентичный материал способен приблизить обучающихся к естественной культурологической среде. Исследователи данного вопроса относят к аутентичному материалу литературные произведения, предметы реальной действительности, изобразительные произведения. Сюда попадают также объявления, вывески, меню и счета и многое другое, то есть всё то, что встречается обучающимся в процессе их жизнедеятельности [5, с. 16].

Авторы утверждают, что “в условиях классно-урочной системы при отсутствии реальных коммуникативных ситуаций формирование иноязычной коммуникативной компетенции возможно лишь при широком использовании современных аутентичных материалов” [6, с. 308].

Но могут ли неаутентичные тексты сделать обучающихся хорошими читателями или слушателями? Думаем, нет. А означает ли, что на уроках РКИ, особенно на начальном этапе, должен использоваться только аутентичный материал? Думаем, что и в этом случае ответ, скорее, отрицательный.

Несложно представить, что обучающимся для чтения предложен аутентичный текст, причём отрывок текста из художественного произведения. Очевидно, что обучающимся будет сложно понять прочитанное.

В этом случае лучшим вариантом в учебных условиях могли бы стать адаптированные и специально созданные тексты, поскольку возможности применения текстов оригинальных источников ограничены.

Как видим, в вопросе выбора аутентичных или неаутентичных текстов нет однозначного или крайнего варианта. Одинаково неудобен для обучающихся сложный текст и в то же время достаточно лёгкий.

Считаем, что на начальном этапе верным решением могут быть неаутентичные тексты, которые постепенно будут заменяться аутентичными адаптированными текстами, а затем непосредственно аутентичными текстами, преимущества которых очевидны.

Почему мы отдаём предпочтение неаутентичным текстам на начальном этапе? Дело в том, что важным моментом является степень соответствия предлагаемых текстов изучаемым грамматическим явлениям, когда только что пройденное обучающимися грамматическое понятие продолжает свою жизнь в текстах. Именно для этих ситуаций самым удобным вариантом представляется специально созданные диалоги, тексты. Такие диалоги стали называть “учебно-речевой ситуацией”, а тексты – “учебными”. В таких текстах автор, зная речевую компетенцию аудитории, волен подбирать такой речевой материал, где возможно было бы избежать встречи с трудностями. Однако потом, с приобретением последующих знаний, осуществляется переход от неаутентичных текстов к аутентичным. Но в промежутке между двумя названными этапами возможен переход и на адаптированные тексты. Соблюдение этих этапов считаем правильным, ведь на начальном этапе речь идёт о чтении и работе над самыми простыми текстами. А для понимания прочитанного должны быть навыки чтения на изучаемом языке. А эти умения порой бывают достаточно слабыми, мы констатируем отсутствие беглого чтения. И зачастую для понимания прочитанного обучающемуся вновь приходится возвращаться к самому началу предложения и переосмысливать его, чтобы понять в дальнейшем весь текст.

Понятно, что об использовании аутентичных текстов в таком случае говорить было бы неверно. Обучение иностранному языку, а в нашем случае русскому, с использованием аутентичных текстов представляется довольно сложным, особенно на начальном этапе. Сложность усвоения, а в дальнейшем и освоения подобных текстов зависит от многих факторов: лексики, грамматических форм, от художественного стиля и метода изображения, выбранного автором. Здесь мы понимаем аутентичный текст так, как даёт нам словарь: “Аутентичный текст – устный или письменный текст, являющийся реальным продуктом речевой деятельности носителей языка и не адаптированный для нужд учащихся с учётом их уровня владения языком” [7, с. 201]. Другое дело текст адаптированный. В соответствии с тем же источником, это упрощённый, приспособленный, облегчённый или даже усложнённый текст с учётом уровня языковой компетенции обучающихся.

Аутентичным текстам всегда противопоставляются неаутентичные, учебные тексты. Авторами таких текстов могут быть как носители языка, так и нет. В таких текстах, как правило, выделяют определённые недостатки:

1. неестественность, примитивность содержания;
2. частая повторяемость отдельных слов, грамматических форм;
3. искусственная упрощённость

Важно понимать, что применение аутентичных текстов на уроке не может быть и не является самоцелью. Использование таких текстов – лишь средство обучения. Уместно оно лишь в том случае, если обучающиеся на самом деле могут понимать содержание текста. Однако аутентичный текст не всегда является оптимальным средством обучения коммуникации в силу своей языковой сложности. Требование или желание использовать в обучении тексты, предназначенные для неучебных целей, часто представляются методически нерезультативными. Поэтому компромиссным вариантом в подобных случаях в методике преподавания русского языка как иностранного, впрочем как и любого другого иностранного языка, могут стать тексты, соответствующие понятию “методическая аутентичность”.

Что представляет собой “методическая аутентичность”? Под “методической аутентичностью” мы понимаем создание в учебных целях материалов, ситуаций, максимально приближенных к естественным. В таком случае допускается упрощение аутентичных текстов, а также составление текстов авторами учебников и преподавателями. Однако при этом текст должен сохранять все параметры естественного речевого произведения. Методическая аутентичность подразумевает использование учебного текста соответствующего естественным ситуациям общения. Методически аутентичный текст соответствует задачам обучения, речевым нормам, принятым носителями языка. Методически аутентичные тексты представляют собой реалистическую модель естественных текстов, только нацелены на конкретные задачи обучения и языковой уровень обучающихся. Такой текст “представляет собой аутентичный дискурс, т. е. текст, взятый в событийном аспекте; это речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей. Следовательно, дискурсивная аутентичность текста предполагает его связь с аутентической прагматической ситуацией, определяющей его связность, выбор языковых средств для решения задачи общения, структурные особенности, возможности интерпретации. Дискурсивно аутентичный текст характеризуется естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, иллюстрирует случаи аутентичного словоупотребления. Такому тексту присущи логическая целостность и тематическое единство” [8, с. 14].

В целом говорить об аутентичности текстов на уроке русского языка как иностранного и не отметить важность классификации аутентичных материалов было бы неверным. В настоящее время существует несколько классификаций аутентичных материалов.

К аутентичным материалам можно отнести письма, статьи (газетные, журнальные), рекламу, кулинарные рецепты, объявления, анекдоты, интервью. Благодаря такому жанрово-композиционному разнообразию подобных аутентичных материалов возможно знакомство обучающихся с лексикой, связанной с самыми различными сферами жизни.

Например, К. С. Кричевская понимает в качестве аутентичных материалов подлинные литературные, фольклорные, изобразительные, музыкальные произведения, предметы реальной действительности: одежду,

мебель, посуду и их иллюстративные изображения. Автор выделяет материалы повседневной и бытовой жизни в самостоятельную группу – прагматических материалов (объявления, анкеты-опросники, вывески, рекламные проспекты по туризму, отдыху, товарам, рабочим вакансиям), которые помогают создать иллюзию приобщения к среде обитания носителей языка, и считает, что их роль выше аутентичных текстов из учебника, хотя они могут уступать им по объёму [9, с. 19].

Можно также создать иллюзию приобщения к среде обитания носителей языка, иллюзию участия в их повседневной жизни и с помощью информационных объявлений в метро, аэропортах, на вокзалах, а также с помощью теле- и радиопередач, преимущественно передающих сводку новостей.

Важным критерием аутентичности можно считать функциональность. В этом аспекте её следует понимать как направленность на использование в жизни, в реальной действительности, на создание чувства приобщённости к естественной языковой среде. Такой материал приближает обучающегося к реальным условиям использования языка. Однако надо помнить, что лишь материалы, взятые из жизни носителей языка, а также составленные на основе их культурных ценностей, традиций, могут способствовать усвоению иностранного языка. Использование подобных аутентичных материалов позволит с большой эффективностью осуществлять обучение всем видам речевой деятельности.

Чтобы понимать говорящих на языке, которому обучаются студенты или учащиеся, необходимо слушать речь носителей языка. Это могут быть аудио- или видеозаписи, это могут быть обрывки разговоров на улице, на транспорте.

Считаем важным условием соблюдение дидактических принципов, то есть аутентичный материал должен соответствовать им, а именно:

1. соответствовать возрастным особенностям обучающихся и их речевому опыту в умении пользоваться родным и иностранными языками;
2. содержать новую и интересную для обучающихся информацию;
3. представлять разные формы речи;
4. иметь воспитательную и познавательную ценность.

В настоящее время изучение иностранного языка понимается не как усвоение определённых грамматических правил, не только как получение знаний о языковых структурах и правилах их употребления, а как восприятие обучающимися взаимосвязи содержательной стороны языка со страной и народом, говорящем на этом языке. Сегодня изучение языка вместе с познанием культуры говорящего на нём народа считается неотъемлемым компонентом эффективного обучения иностранным языкам.

Считается, что именно аутентичные материалы способствуют успешному формированию коммуникативной компетенции. Вот почему так важно верно определить сущность понятия аутентичных материалов.

Аутентичность на уроках русского языка как иностранного, бесспорно, важный элемент обучения. Следовательно, чтобы аутентичный материал применялся эффективно, необходимо делать правильный отбор учебного материала. Однако существует и ряд недостатков использования аутентичных материалов. Аутентичные материалы часто содержат трудный язык, сложные лексические единицы. Часто эти лексические единицы выходят за рамки изучаемой темы, что усложняет понимание изучаемого материала. Поэтому в учебном процессе не должны использоваться полярные позиции. Учебный материал должен включать как аутентичные, так и неаутентичные тексты. Но при этом оба вида текста должны быть доступны, понятны обучающимся, должны быть на уровне их языковой и речевой компетенции.

Таким образом, проанализировав разные точки зрения по поводу «аутентичности», мы можем сделать вывод, что все исследователи данного вопроса едины в понимании проблемы аутентичного материала, который считается материалом, взятым из оригинальных источников, для которого важным критерием является естественность лексического наполнения и грамматических форм, социокультурной насыщенностью, ситуативной адекватностью используемых языковых средств. Ещё одним важным критерием, кроме аутентичности, являются доступность, учёт возрастных особенностей, соответствие интересам обучающихся, информативность.

Следует также отметить, что нет в методике обобщённого определения аутентичности. Она состоит из целого ряда условий.

Сегодня, когда прозрачны границы, когда происходит смешение языков и культур, необходимо формирование у обучающихся таких знаний, умений и навыков, которые позволили бы им приобщиться к ценностям страны изучаемого языка. Эти знания, умения и навыки составляют коммуникативную компетенцию обучающихся. В условиях учебной среды, когда обучающиеся находятся вне реальной коммуникативной ситуации, формирование иноязычной коммуникативной компетенции возможно при использовании аутентичных материалов. Таким образом, в статье нами теоретически обоснована и практически доказана возможность использования аутентичного текста на уроках РКИ как эффективного средства формирования коммуникативной компетенции обучающихся при условии соблюдения определённых этапов, переходя с использования неаутентичного текста к адаптированному, а затем к аутентичному тексту. В этом тезисе и заключается новизна исследования.

Считаем, что практическая ценность статьи в том, что она вносит теоретический вклад в исследование проблемы аутентичности и неаутентичности, практические рекомендации по отбору текстов для уроков русского языка как иностранного, что способствует правильной организации работы с текстом на уроках.

Таким образом, исходя из поставленных целей и определённых нами задач, мы пришли к следующим

Выводам:

- 1) работа над текстом, аутентичным в частности, позволяет обучающимся обогатить лексический запас;
- 2) расширяет кругозор обучающихся, приобщает их к традициям и культуре носителей русского языка, то есть формирует их коммуникативную компетенцию;
- 3) положительно влияет на их духовное развитие.

Использованная литература:

1. Азимов Э. Г., Шукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). Москва : ИКАР, 2009. 448 с.
2. Гапочка И. К. О системности в методике обучения чтению. Преподавание русского языка студентам и специалистам нефилологического профиля / под ред. А. А. Амелъчонок, О. А. Лаптевой. Москва : Русский язык, 1978. С. 56–66.
3. Голуб Е. З. Аутентичные тексты в обучении чтению на уроках русского языка как иностранного / Минский государственный университет. Этнокультурный и социолингвистический аспекты теории и практики преподавания языков. Минск, 2015. С. 99–104.
4. Кричевская К. С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка. *Иностранные языки в школе*. 1996. № 1. С. 13–18.
5. Ляпидовская М. Е. Чтение в практике обучения русскому языку как иностранному. *Филология и культура*. 2014. № 4. С. 308–311.
6. Новикова В. И. Гуманитарные науки. *Вестник Мордовского университета*. 2008. № 3. С. 201–203.
7. Носонович Е. В., Мильруд Р. П. Параметры аутентичного учебного текста. *Иностранный язык в школе*. 1999. № 1. С. 11–18.
8. Сулимова Л. А. Использование аутентичных материалов на разных этапах обучения иностранному (немецкому) языку. *Педагогическое мастерство : материалы V Межд. научн. конф.* Москва, 2014. С. 19–22.

References:

1. Azimov, E.G., Shchukin, A.N. (2009) Azimov, E.G., Schukin, A.N. [A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of teaching languages), Moscow, IKAR Publishing House] Novyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika obucheniya yazykam). Moskva, Izdatel'stvo IKAR, 448 s.
2. Gapochka, I.K. (1978) Gapochka, I.K. [On consistency in the methodology of teaching reading. // Teaching Russian to students and non-philological specialists. Ed. A.A. Amelchonok, O.A. Lapteva. M. Russian language] O sistemnosti v metodike obucheniya chteniyu. // Prepodavaniye russkogo yazyka studentam i spetsialistam nefilologicheskogo profilya. Pod red. A.A. Amel'chonok, O.A. Laptevoy. M. Russkiy yazyk, s. 56 – 66.
3. Golub, Ye.Z. (2015) Golub, E.Z. [Authentic texts in teaching reading at the lessons of Russian as a foreign language. Minsk State University. Ethnocultural and sociolinguistic aspects of the theory and practice of language teaching. Minsk] Autentichnyye teksty v obuchenii chteniyu na urokakh russkogo yazyka kak inostrannogo. Minskiy gosudarstvennyy universitet. Etnokul'turnyy i sotsiolingvisticheskiy aspekty teorii i praktiki преподаvaniya yazykov. Minsk, s. 99 – 104.
4. Krichevskaya, K.S. (1996) Krichevskaya, K.S. [Pragmatic materials introducing students to the culture and environment of the inhabitants of the country of the language being studied. // Foreign languages at school] Pragmaticheskiye materialy, znakomyashchiye uchениkov s kul'turoy i sredoy obitaniya zhiteley strany izuchayemogo yazyka. // Inostrannyye yazyki v shkole, №1, s. 13 – 18.
5. Lyapidovskaya, M.Ye. (2014) Lyapidovskaya, M.E. [Reading in the practice of teaching Russian as a foreign language. Philology and Culture] Chteniye v praktike obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu. Filologiya i kul'tura, №4, s. 308 – 311.
6. Novikova, V.I. (2008) Novikova, V.I. [Humanitarian sciences. Bulletin of the Mordovian University] Gumanitarnyye nauki. Vestnik Mordovskogo universiteta, №3, s. 201 – 203.
7. Nosonovich, Ye.V., Mil'rud, R.P. (1999) Nosonovich, E.V., Milrud, R.P. [Parameters of an authentic educational text // Foreign language at school] Parametry autentichnogo uchebnogo teksta // Inostrannyy yazyk v shkole. 1999, №1, s. 11 – 18.
8. Sulimova, L.A. (2014) Sulimova, L.A. [The use of authentic materials at different stages of teaching a foreign (German) language / Pedagogical excellence: materials of V Int. scientific conf., Moscow] Ispol'zovaniye autentichnykh materialov na raznykh etapakh obucheniya inostrannomu (nemetskomu) yazyku / Pedagogicheskoye masterstvo: materialy V Mezhd. nauchn. konf., Moskva, s. 19 – 22.

Вагабова Хумара Давуд гизи. Аналіз використання автентичних і неавтентичних текстів на уроках російської мови як іноземної (РМІ)

Метою статті є дослідження автентичних і неавтентичних текстів, а також їх вплив на організацію ефективного навчального процесу й формування комунікативної компетенції учнів. Відповідно до поставленої мети, визначено такі завдання: 1) проаналізувати методичний складник із цього питання; 2) розробити методичні рекомендації з відбору та використання автентичних і неавтентичних текстів на початковому етапі навчання російської мови; 3) дослідити позитивні аспекти використання тексту на уроках РМІ.

Стаття присвячена питанню використання тексту на уроках російської мови як іноземної. Особлива увага приділяється вивченню проблеми автентичних і неавтентичних текстів у системі викладання РМІ. Пріоритетна роль відводиться автентичним текстам, що сприяє ефективному формуванню всіх видів мовленнєвої діяльності. Розуміння тексту, його змістової сторони, сенсу розглядається як необхідна умова досягнення комунікативної компетенції учнів.

Для вирішення поставлених завдань нами обрано такі методи: метод вивчення й узагальнення, метод аналізу, метод спостереження, метод порівняння.

Новизною дослідження є теоретичне обґрунтування й практичне доведення можливості використання автентичного тексту на уроках (РМІ) як ефективного засобу формування комунікативної компетенції учнів за умови дотримання певних етапів, переходячи з використання неаутентичного тексту до адаптованого, а потім до автентичного тексту.

Висновки: 1) робота над текстом, автентичним зокрема, дає змогу тим, хто навчаються, збагатити лексичний запас; 2) розширює кругозір учнів, залучає їх до традицій і культури носіїв російської мови, тобто формує їхню комунікативну компетенцію; 3) позитивно впливає на їхній духовний розвиток.

Ключові слова: текст, автентичний і неавтентичний текст, російська мова як іноземна, комунікативна компетенція, комунікативні завдання тексту, мовна діяльність.

Vahabova Khumar Davud qizi. Analysis of the use of authentic and non-authentic texts in the lessons of Russian as a foreign language (RFL)

The aim of this article is to study authentic and inauthentic texts, as well as their influence on the organization of an effective educational process and on the formation of communicative competence of students. In accordance with the goal, the following tasks were identified: 1) to analyze the methodological component on this issue; 2) to develop guidelines for the selection and use of authentic and inauthentic texts at the initial stage of teaching the Russian language; 3) to explore the positive aspects of using the text in the lessons of the RFL.

The article is devoted to the use of text in the lessons of Russian as a foreign language. Particular attention is paid to the study of the problem of authentic and inauthentic texts in the teaching system of Russian as a foreign language. The priority role is given to authentic texts, contributing to the effective formation of all types of speech activity. Understanding the text, its content side, meaning, is considered as a necessary condition for achieving the communicative competence of students.

To solve the tasks we have chosen the following methods: the method of study and generalization, the analysis method, the observation method, the comparison method.

The novelty of this study is the theoretical justification and practical proof of the possibility of using authentic text in lessons (RFL) as an effective means of building students' communicative competence, subject to certain steps, moving from using an inauthentic text to an adapted and then to an authentic text.

Conclusions: 1) work on the text, and on the authentic in particular, allows students to enrich the lexical stock; 2) broadens the horizons of students, introduces them to the traditions and culture of native speakers of the Russian language, that is, forms their communicative competence; 3) positively affects their spiritual development.

Key words: text, authentic and non-authentic text, Russian as a foreign language (RFL), communicative competence, communicative tasks of the text, speech activity.